

SONG OF SOLOMON
SOLOMON LABU
Solomon Labu Jihpa Chule Akijih
Kum

Hiche lathu hohi Solomon kimin phahna'a kijih chule Solomon amatah-in ajih hidin ginchat ahitoh kilhon in, Solomon Labu ahilouleh Solomon Zaila tin aki minvon ahi.

Chule Leng Solomon khang 970 le 930 BC sunga ana kijih ahin, hiche Zaila hohi Israelten Pathen le amite kingaina dol-in aleuvin, Christianten Christa le ahoubung mite kitimatna dol-in akilen ahi.

Thusim Che Dan

Thusim chedan hi gollui laiya mipi vet dinga thusim tho abolji nauva, lasa hon athusim zaila'a asah thojiu tobanga kijih ahi. Chule athu chedan het bailamna ding in athusei le alasa chu numeinu ahi tengleh 'Mounu' tin athubul in akitahlang in, pasal pa'a 'Moulang' akitin, chule akahlah'a honlasa le lomgol lasa ho chu 'Zailom' tin aki tahlang'e. Hiche bu hi lasut ahilouleh lathu ahijeh'in, thu hopkhen na ding in 'Labung' tin mun get in aki homkhen in ahi.

Shulam Nungahnun Kelngoi Chingpa Angaina

¹ Zailom: Hiche hi Solomon la ho lah'a apipen, adang jouse sanga thupi ahi. ✧ ² Mounu: Neichop in lang, avel in neichop in, ajeh chu nei

deibolna chu lengpitwi sang in jong alhumjoi.
³ Gimnamtwi nakinu chu iti namtwija hitam, namin ngei hi agim namtwi kitungdoh tobang ahi. Akidang poi, khangdong nungah jousen hibang loma nahin deiju hi! ⁴ Kei jong neipuijin, hung in; kijam ta hite! Lengpan ajalna pindan'ah ei pulut hen.

Zailom: Iti kahin kipapiu hitam, O Lengpa. Na milungset dan hi lengpitwi sang in ka ngaisang jouve.

Mounu: Nahin ngaisangnau hi adih tangeiye!

⁵ Keima ka vouso avom vang'in kamelhoi nai, Vo Jerusalem Chanute-Cedar phaiya ponbuh kisongho banga vom, Solomon pondal banga vom chu ka hinai. ⁶ Kavouso avom jeh-in, Neihin vehih-uvn-nisan ei kahdup jeh ahibouve. Ka sopi pasal ho ka chung ah alunghang uve, alengpi leiju vekol ding in einu uvin, hijeh chun kei le kei ka kijen joupoi; keima lengpilei ka kivet kol man poi. ⁷ Nei seipeh-in, O goldei, tuni na kelngoi honho hoilama na puiding ham? Sun teng hoikoma na kol sah ding ham? Ajeh chu keima hi noti banga naloi-napaiho chule kelngoite lah'a iti ka vavai le jeng thei ding ham? ⁸ Moulang: Na het loule, O nungah melhoipen nu; ka kelngoi ho kikaina nung juiyin lang, kelngoi chingho ponbuh vel'a chun na kelchate vah-in.

Melhoina Toh Pharaoh Sakol Ho Tekahna

⁹ O ka deinu, na nunnop dan hi Pharaoh sakol lagol lah-a khat toh nabang'e. ¹⁰ Na bengmai alangtoa hi iti deium hitam! Na bilba tenin asal

emsel jeng'e! Nangong jong iti dei um hitam, na sana bilba hung kailha chun ajem hoi be chehe. ¹¹ Zailom: Sanavui sempeh-ungting, kicheina ding dangkavui toh thosah-unge. ¹² Mounu: Lengpa jalkhun chung ah alum in, gimnamtwi ka kinu gimnam hi aki tunglut jel jeng'e. ¹³ Ka goldeipa hi ka ang-a Myrrh gim namtwi theineo kikhai abangin ahi. ¹⁴ Ama hi En-gedi lengpileiya henna pahcha-boh toh abange. ¹⁵ Moulang: Iti hoiya hoi nahi hitam, O ka goldei nu! Namit teni hi vakho te abang jeng'e. ¹⁶ Mounu: Nangma jong na hoi ngeije, O goldei, kam'a seidoh jou hoi hilouvin dei na um nalom'e! Hampa dong nem hiuheo khu i-jalkhun lhon ding in alom e. ¹⁷ Namtwi tah Cedar thingbah ho jeng jong i-inkam lhon ding in apang uvin, chahthing ho jeng jong i-insun lhon ding in apang'uve.

2

Kelngoi Chingpa Ngailutna Ponlap

¹ Mounu: Kei hi Sharon phaichama pahcha chule phaichama lily pah kahi. ² Moulang: Ahi ngeije, lingnang lah-a lily aum bang in, nungah khangdong ho lah-a kadei nu aum e. ³ Mounu: Thei-hon sunga theithup twipen aum bang in, gollhang khangdong lah-in ka dongma pa aum'e. Alimdandam noiija keima ka touvin, atheiga twitah chu kane'e. ⁴ Aman golvahna in dan sung ah ei kilhon lutpin, eikhohsah dan hi akichen lheh jeng'e. ⁵ Lengpi theigan nei thahatsah-in lang, theithup gan nei kidodoh sah-in, ijeh-inem itileh keima nangma ngaija haisam pai ding kahi.

⁶ Aban veilam ka kikhap in, aban jet in eijut lelei. ⁷ Vo Jerusalem chanute, lou jaova sapeng le sakhi min pan'a katem nahiue; achama ahung kipatdoh ngal lou leh kideina hi nanghon tildoh tho ahilouleh suh-khahtho din got dauvin.

Kelngoichingpan Shulam Nungahnu Heng Hin Jon

⁸ O, kangai penpa ahung pheii gin kajai! Mol-sang sang ahinlhah-in, alhang alhang ahin lhah-e. ⁹ Kangaipa hi man-gangtah sapeng gol tobang le sakhi chalgol tobang ahi. Veuvin, bangtom ah khun ama ading in; bangkot vangkaha kon in ahin ven, pindan sung ahin velhin ahi. ¹⁰ Kangaipan aseije, "Kithouvin, ngainu! Hiti hin kijot mang ta hite, O melhoi!" ¹¹ Ven, phalbi a kichai tai; chule gojuh jong atang tai. ¹² Pahchate ahung jamdoh tauvin, vachate mao jinjen lai phat kum kihei ahung lhung tan, vahui hamgin in ikom-ivel khohui alodim tai. ¹³ Theichang aga pantan, chule lengpipah gimvui akitung tai. Thouvin, ngainu! Hung in gavahdoh hite, O melhoi!" ¹⁴ Moulang: Kol song panga songpi khi kah-ah kavakhu akiselle. Na somai nei musah-in, na awgin nei jahsa in. Ajuh chu na awgin angeiyin, na somai ahoi ngeije. ¹⁵ Zailom: Sealte khu man uvin, khu che sealneo ho khun kingailutna lengpilei laidung ahin chilthang masang uvin, man uvin, ijeh-inem itileh lengpithei pahlai ahitai!

Shulam Nungahnu Kelngoi Chingpa Dinga Kitah-A Pang

¹⁶ Mounu: Ka ngailutpa hi keija ahi in, keima ama-a kahi. Aman kelngoite Lily pahho lah-in alhajin, avahva ji'e. ¹⁷ Khovahkon huilhi ahung nun masang, chule jan muthim lim jong akihei mang masang in, ka heng hin jon kit in; O ka ngai goldei, Bether lhangdunga sa peng gol ahilouleh sakhi chalgol hunglhai bangchan hung kit teijin.

3

Kelngoi Chingpa Kiholmo

¹ Mounu: Jan khat khun chungsa sa-mang kaja lai jin, ka goldeipa ka lhangai lhez-e. Kalhangai lhez jeng in, hinlah ama ahung poi. ² Hijeh chun, "Keima kithoudoh-ing katin khopi tolsungah vahle in, lamlen-lamkah ningkoi jouse ah ka goldeipa gahol le inge," tin ka kigel tai. Hiti chun ka gahol le in, hinlah ka gamu joupoi. ³ Kholai vengtup jan khongah hon lamkah-a eina khamtang uvin, chu in keiman amaho jah-a, "Ka goldeipa chu namu khah uvem?" tin kadong'e.

Kelngoi Chingpa Toh Kimuto Kit

⁴ Amaho ka dalhah jouchet'na ka goldeipa kamu-mu chun, ka nailut in ka tuhchah jeng tan, chu in kapenna indan, kanu insung ah ka puilut tai. ⁵ Vo Jerusalem chanute, loujaova sapeng le sakhi min pan'a katem nahiuve; achama ahung kipatdoh ngal lou leh kideina hi nanghon tildoh tho ding le sukhah-tho din got dauvin.

Lengpa Hung

⁶ Zailom: Ipi hitantem hiche gamthip lama kon'a meikhu lom banga kijel doh letlut pi

khu? Ipi hitan tem Myrrh gim namtwi chule sumkol veiho gimnamtwi kilhut nam bang jeng hi? ⁷ Veuvin, hiche khu Solomon khunjon ahi in, avengtup din Israel sunga gamngah-galsat son-um pen pasal thahat somgup in ahin jui uve. ⁸ Amaho khu chemjam peithem cheh, galsat them cheh ahIUve. Chemjam a kiko sohkei uvin, janteng koi jin lengpa hin bulu jongleh avengdoh ding sadema kimansa ahIUve. ⁹ Leng Solomon loupitah-a akijonna khunjon hi Lebanon gam'a thing phapen'a kIsem ahi. ¹⁰ Akhun jon akhom-ajol chengse chu dangka jeng in a kIsem in, achung khu khu sana songmantam in akitom in, apondal-ho chu pon san dup val lheng ahi. Hichu Jerusalem chanu ten ngailutna jouse puma ajep-hoisel'u khunjon ahi. ¹¹ Mounu: Vo Jerusalem chanute, hung uvin lang Leng Solomon hi hung ve tem'un. Aman akipa thanop napen, ajinei nia anun lallukhuh apeh chu akikhuh-in ahi.

4

Lanu Melhoina

¹ Moulang: Namelhoi ngeije, ngainu, seidoh jou hoi hilouvin nahoi ngeije. Na ponlukhuh noiija namit teni vakhu abang jeng'e. Nasam kailha jong Gilead lhang dunga kon kel-hon hung kijot suh abang jeng'e. ² Naha ho kelngoi kihet ngousel jouchet'na kisop thengsel bang in akangleh jeng'e. Na mehiuheo dan nolnabei ahin, na hatu jouse jong akigol khom dildel uve. ³ Nane geiteni jong patsandup abangin, nakam jeng jong mihiptah ahi. Na bengmai langto jong

na ponlukhuh noijah kolbuthei chang asan jit jet abang jenge. ⁴Na ngongchang jong David insang, migal-hang asang aja galmanchah-omphoa kijem pah jeng toh abangin avet-hoi ngeije. ⁵Na-ang teni jong sapengnou teni, Lily pah lah-a lhale sapengnou pengkop teni abange. ⁶Khovahkon huilhi nun masang, jan muthim lim kiheimang masang ah; keiman Myrrh molsang kajot'na, bego lhangdung ka jot touding ahitai.

Lanu Melhoina-A Kelngoi Chingpa Lunglhai

⁷Nangma na pumpin nahoiye, ngainu, na hoi chamkim ngeiye. ⁸Lebanon'a kon in neihin juiyin, ka deilhennu, neihin jui tan Lebanon'a kon in. Senir le Hermon molvum, keipi-bahkai ho kokhuh umna lah, Kei-ahsite chenna lhang, hin juisuh-in Amana Molsanga kon'in hung kumsuh tan. ⁹Nang in ka lungsung na lodim in, ka goulu nahi, kangai ka jiding nu. Na khivui val emsel toh namit-ha'a neivet dan in ei hentang den jeng tai. ¹⁰Nei ngailutnan ei kipa thanop sah-e, ka goulu nahi; ka ngai kaji ding nu. Nei ngaina hi lengpitwi sang in alhumjon, na gimnamtwi hi pahnamtwi sang in jong atwi joi. ¹¹Na negei teni khoiju sang in alhum joi, O ka ji ding nu. Nalei noiya khoiju le bongnoi aume. Na von jouse jong Lebanon lhangpah gimtwi anam'e. ¹²Nangma hi keija ding monga pahcha lei, goulu, chongmou chule khal laiya twinah kiselguh tobang nahi. ¹³Na pheichung jong kolbuthei toh muinam kikhat tah henna, ¹⁴Chule leipah namtwi toh sehlhum, kolju le thingthal, bego le Myrrh, aloe le muinam jouse dinga

kingapna ahi. ¹⁵ Nangma honlei twinah, twichim twikul; Lebanon lhang kon hung longlha tobang nahi. ¹⁶ Mounu: Khang in, Sahlam khohui! thouvin, lhanglam khohui! Ka honlei jon ah hung nung in lang akimvel jouse agimtwi hi lhutsohhel tan. O ka goldeipa, na honleija hin hunglut in lang, theiga hoipen hung kilon lang, hung nen.

5

Janmang Nina

¹ Moulang: Keima ka kallha luttai ka honlei, kagoulu, kajidinu komah! Keiman Myrrh toh amuinam theiho ka chomkhom in, ka khoiphanga khoiju ka chop'e. Ka lengpitwi toh bongnoi ka don'e. ² Zailom: O goldei le ngai umte, neuin lang, don un! Henge, ngailutna hi donkham vaset un. ³ Mounu: Keima ka ihmun, hinlah kalung alimgeh-e kangai penpan kot ahin kiuva eihin kou awgin: "Kot neihonin, O kagoulu, kangainu, kavakhu, kadinga chamkimpen; ka lujang daitwi akottan, ka jangsam daitwi alhopsoh tai," tia ahinsei kajah chun keiman kadonbut in: "Keiman von kana kisutlha man tan, kahung kivon kit ding ham? Ka keng kana kisop ngim tan, ka chotnen kit ding ham?" ⁴ Kangai penpan kot chu ahin hong gotan, hichun ka lung thathou lleh jeng tai. ⁵ Keiman ka dongmapa kot honpoh ding in thanom tah in ka chomdoh-in, ka khut chung ah jong gimnamtwi kavatnatsah-in ahi. Ka khut jung Myrrh gimtwija chun kotkil chu kahong tan ahi.

Kelngoichingpa Kiholmo Aniveina

⁶ Kangai penpa din kot kahonpeh tan, hinlah ama anaum tapoi! Kalung lhadah del jeng tai. Ama holnan kadahlen, hinlah kamu jouta poi. Ka koule-in hinlah adonbutna awgin akija tapoi. ⁷ Janlaija khongah hon khosung avel le lai jun eihung mudoh-un, eijep pop chetchut jeng un, ka ponlukhuh eihodoh peh-un ahi. ⁸ Vo Jerusalem chanute, katem nahiue-kadongmapa na kimupi khah bang uleh, ama lhangai nan ka tahsa akem lseh jeng tai tihi neina seipeh tauvin.

Kelngoichingpa Deitum Ahina Jeh Thu Kidong

⁹ Zailom: Idinga na dongma pachu midang jouse sanga dei um chomdeh hija ham, O melhoi kidang lanu? Ipin na dongma pachu atumbeh-a alulsah chom hija keihon nei temnau chu ka nun diu ham? ¹⁰ Mounu: Kangai penpa chu donghoisel in avouso ajolsel in, aemsel jeng in, midang asang-aja sang in ahoijoi. ¹¹ Alujang chu songmantam sang in ahoijon, asam jang vah vom bang in avom'e. ¹² Amit teni khaltwi panga tou vakhu bang in aval lheng in, sana khiba bongnoitwi-a kisop ngimsel tobang ahi. ¹³ Abengmai chu muinampah honlei, gimtwi hinlhut dohji tobang khu ahi. Ane geiteni jong Lily pah Myrrh gimtwi kichap khum tobang ahi. ¹⁴ Abanjang jong sana pum kihhekol'a sana pah-jema kijempol bangin alhanlhajje. Atahsa pum saiha kinotval lhenga, Sapphire songa ki tomjol toh abang'e. ¹⁵ Akengteni jong sana khomtoa kon kitungdoh ngunsong khom abang'e. Atahsa gongso adingchah-in, Lebanon lhang bang in

ahuikaijin, alhang lehvuma Cedar thing huikai abang'e. ¹⁶ Akamsung alhum in, imalam jousea dei umtah chu ahi. Vo Jerusalem chanute, ka ngaipen; ka goldei chu hitobang chu ahi.

6

Shulam Nungahnu Pandet Jeh'a Thudoh Kibol

¹ Zailom: Nagoldei hoiya che hitam, O melhoi kidang lanu? Nahin holpeh-vinge, nei seipeh'un hoilam ajot ham? ² Mounu: Kagold-eipa muinam theiho pahna ahonleijah akumsuh tai, hon leilaija akelngoite vahding le Lily pahho loukhom ding in. ³ Keima ka ngaipenpa-a kahin, ama keija ahi. Ama akelngoi Lily pah lah'a avah-e.

Lengpan Shulam Nungahnu Melhoina Achoi-At

⁴ Moulang: Ngainu, namelhoi ngeije, vetnom umtah Tirzah khopi, Jerusalem tobang'in na hoi-jin; galsat-galhang hon ponlap akidop bang uvin na thupi-e. ⁵ Namit tenin avet nalang heiphei jin, ijeh-inem itileh na hoinan haisa mo in eilhai. Nasam kailha jong Gilead lhangdunga kon kelhon hung kijotsuh abang jeng'e. ⁶ Naha ho kelngoi kihet ngousel jouchet'na kisop thengsel bang in akangleh jeng'e. Na mehiuho dan nolnabei ahi in, na hatu jouse jong akigolkhom dildel uve. ⁷ Na bengmai langto jong na ponlukhuh noijah kolbuthei chang asan jitjet abang jeng'e. ⁸ Lengnu somgup, thaikem somget chule sim'a simsenslou nungah khangdong aum in, ⁹ Hijeng jongleh kenvang ka vakho, achamkim pen nu-anun adeilhen pen, ahing nun dottah'a

angailut pen nu bou hi ka deilhen pen'e. Nungah khangdong hon jong angai sang uvin, lengnu tamtah le leng inpia thaikemho jeng in jong ngaisang nan ala choijun: ¹⁰ "Koi hija ham, taikho vah banga hung vahdoh-a, chollha banga vet-hoi lseh jenga, nisa banga vah emsela, galsat ho ponlap dop banga gimnei jeng hi?" atiuvin ahi.

Shulam Nungahnun Akilhohmang Dan Aphondoh

¹¹ Mounu: Kei jong ka kumsuh-e beleija bepah veding le phaichama hamhing hung dondoh thahho veding, chule lengpigui ho dondoh soh tam, kolbutheiho jong pahsoh hitam ti gave lha ding in. ¹² Hinlah keiman ka kigeldoh masang in, ka lhangai mama jeng na lungthim chun eipui lut tai; keidia milalpa sakol kangtol sung ah. ¹³ Zailom: Hung kile in, hung kile kit tan, O Shulam nungahnu. Hung kinung heijin, hung kit in, i-kimuto kit theina diuvin. ¹⁴ Moulang: Shulam nungahnun lamthem ho golnia akigol uva alam nau kikah-a achephei dimdem khu idinga nanghon na galdot jing'u hitantem?

7

Amelhoina Choiatna Banjom

¹ Moulang: Kengdap in adap na keng teni chu iti vetnom um hitam, O leng nungahnu! Na khelphe jol silsel teni jong sana pah jem abang jeng in, khut them tahho suitoh sel abang jeng'e. ² Na laimu jong lengpitwi kihalkhom kikholna lhengkam bempel tobang ahi. Na oi jong suhlou

changphal kisea, Lily pahhoijin aum kim sohkei abang'e. ³ Na-ang teni jong apengkop sapeng nou teni tobang ahi. ⁴ Na ngongchang jong saiha insong kitung tobang ahi. Namit teni jong Bath-rabbim kelkot panga Heshbon twikul chim sitset le val litlet toh abang'e. Na nahlhong jong Damascus lam galdot phahna Lebanon insang bang in ahoisel jeng'e. ⁵ Na luchang Carmel Molsang bang in akikhang sang in, na samjol val litlet chun lalna le loupina atahlang'e. Na samlom hoije chun lengpa jong chatmo in alhatai. ⁶ O, iti hoiya hoi nahi hitam! Iti lunglhaium nahi hitam, ngainu, lunglhainan na dim jeng'e! ⁷ Na gongso tumthing bang in napai jitjet in, na-ang teni jong aphung'a aga lomho abang'e. ⁸ Keiman kaseije, "Aphunga ka kaltouva, atheiga ho ka tuhchah ding ahi." Na-ang teni lengpithei lom bang hen lang, na haihu theithup gimtwi bang in namtwi hen. ⁹ Na michop dan jong lengpitwi twipen akidon teng, ilei chung le i-ha kahlah'a nal-heova alonlut bang in thanop umhen.

*Kelngoi Chingpa Dinga Shulam Nungahnu Ak-
itah*

¹⁰ Mounu: Keima ka ngaipenpa-a kahi in, aman jong kei hi ama-a mong in eigel'e. ¹¹ Hung in, goldei, jaolah-a gavahdoh hitin; gammang-pahchaho lah'a jankho gamang khom hite. ¹² Kithou dohvah hitin lengpileija gache hitin, lengpiguiho pah hitam gave hitin; apahmum ho chu ana pahlhasoh hitam, kolbutheiho jong ana pahlhasoh hitam gave hite. Chuteng ka ngailutna ka musah ding nahi. ¹³ Joldei-ai gimvui

nam aki tung in, thei phapenho jong in kotbul ahin phatan; kipa thanopna athah hihen alui hijongleh, nang ding in kana khol khomsoh kei tan ahi, O goldei.

8

Kelngoi Chingpa Toh'in Lama Kile Kit

¹ Mounu: Kasopi pasal, kanu noitwija kivah-dohpa chu ana hile chun ka titave! Chutileh hoikom hihen, koijin eihin ve jongleh nahin chop jing thei ing kating, koiman jong ei seise thei ponte. ² Chuteng neolaija ka chennau in ah napui ing-katin, kideije ki kihil tante. Hichea chun muinam thet lengpitwi na donsah ingting, ka kolbuthei jutwi lhum jet chu ka donsah ding nahi. ³ Naban veilang ka lukhap hintin, naban jet lang in eikoi tante. ⁴ Vo Jerusalem chanute, kijoldeina kiti hi aphot didol tah alhin kahsea nanghon kaithoulou ding in kitem uvin. ⁵ Zailom: Gamthip'a kon hungpheiija, agoldei chungga kingailha khu koi hija? Ka hin thoukhang tai hiche theithup phungnoi, na chunnun nahin pensahna, sonat na hin thohipi na mun'a chun.

Kitahna Kitepna

⁶ Mounu: Na-anglaija Mohor (Namdet melchih) kinam bang in neikoi jin, ajeh chu ngailutna hi thina toh kibanga thahattah ahin, kideina-a kon kithangsetna hi lhankhuh sunga ki um'a kithohgim tobang ahi. Kigoldeina hi meikong banga deo jejua, chule meikong lah-a akoupen tobang ahi. ⁷ Kingailutna hi twi ijat

in jong achap mit joupon, vadung hon jong alhohtmit joulou ahi. Khat touvin ngailutna hi anei-agou jousen chotho ding gotaleh, alunggot chu imacha hidehlou ding ahi.

Khonung Phatthei Bohna Dinga Kitepna

⁸ Zailom: Keihon sopi numei kumdong, a-ang jong bohdoh nailou khat kanei jui. Khat touvin chongmou din thumna hung nei taleh, ka sopinu'u dinga ipi ka bolpeh thei diu ham?

⁹ Ama hi pal banga ding jangpet nungah theng ahileh, gal panmun sang dangka-a ka sem uva ka venbit diu ahi. Hinlah ama chu kotkha kikaile-kisonle banga detna neilou khat ahileh, ama venna dinga Cedar thinga pal kakam diu ahi.

¹⁰ Mounu: Keima pal banga ding jang nungah theng chu kana hi-e, tuhin ka-ang teni hi insang kisa inting vum abang'e. Ka goldeipan eihin vet teng, ka chung a athilmu chung ah alunglai ngeije.

Amanu Lengpilei

¹¹ Solomon in Baal-hamon ah lengpilei anei-jin, hichu lou natongho asansah-in, amaho jouse chun atheiga man dingin dangka sangkhat apechek-uve. ¹² Hinlah keima lengpilei hi keija mong ahi in, keiman kapeh ding ahi. Solomon in dangka sangkhat eipeh angai poi. Hinla theiga ngah-a pangho vang dangka jani

cheh kapeh ding ahi.

¹³ Moulang: Honleija cham jing, O ngainu, naloi ten nangma awgin ajah jeh-un avang-pauve, keima jong nei jahsah-in.

¹⁴ Mounu: Hung in, O ka ngaipen pa! Muinam
theiho pahna lhang chung a sapeng gol le sakhi
chalgol bang in chom letan!

PATHEN LEKHABU THENG
The Holy Bible in the Chongthu Dialect of India

Copyright © 2020 Chongthu Bible Translation Team

Language: Chongthu (Chin, Thado)

Dialect: Chongthu

This is a draft copy of a work in progress. It will be updated.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2024-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Apr 2024 from source files dated 22 Apr 2024

3254801d-c34e-5c2b-be2e-99bf486ad253